

мер государства или другого правомочно-го для осуществления языковой политики органа по сознательному воздействию на язык. Целью такого воздействия является сохранение или изменение статуса языка или языковой ситуации в целом. Меры, предпринятые в рамках языковой политики, направлены как на функциональную сторону и структуру языка, так и непосредственно на его систему. В зависимости от целей языковая политика бывает ретроспективной, перспективной, конструктивной, деструктивной, централизованной и нецентрализованной. Она может носить побудительный и принудительный характер и включать разнообразные направления: политику ассимиляции, невмешательства, выделения официального языка, секторную политику, политику дифференцированного юридического статуса, двуязычия или трехязычия, стратегического многоязычия, интернационализации языка, применяемую к языкам крупных сообществ, и языковую политику смешанного типа. Осуществление языковой политики проводится в несколько этапов: от формулирования целей и задач, их решения к реализации языковой политики.

#### Литература

1. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социоллингвистика // Российский государственный гуманитарный университет. М., 2001.
2. Понто М. Языковая политика северных франкоговорящих стран применительно к мигрантам. Случай Франции // Языковая политика в современном мире. СПб. : Златоуст, 2007. С. 91–95.
3. Понто М. Языковые политики в мультикультурном пространстве. Языковая адаптация иммигрантов. Случай Канады // Языковая политика в современном мире. СПб. : Златоуст, 2007. С. 143–145.
4. Полный текст Конституции 1958 года с изменениями, внесенными 23 июля 2008 года. URL : <http://www.conseil-constitutionnel.fr>.
5. Руссо Л.-Ж. Разработка и проведение в жизнь языковой политики // Языковая политика в современном мире. СПб. : Златоуст, 2007. С. 97–121.
6. Швейцер А.Д., Никольский Л.Б. Введение в социоллингвистику. М. : Высш. шк., 1978.
7. Duverger J. Politique linguistique de l'Union Européenne et langues régionales. URL : <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Chili1/Duverger.pdf>.
8. Constitution de la V-e République / modification de 1992. Titre I. Art. 2: "La langue de la République est le français. URL : <http://www.legifrance.gouv.fr/html>.

9. France: politique linguistique sur le français. URL : [http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/Europe/france-2politik\\_francais.htm](http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/Europe/france-2politik_francais.htm).

10. Leclerc J. L'aménagement linguistique dans le monde. URL : <http://www.tlfq.ulaval.ca/AXL>.

11. Politique linguistique de la France. URL : <http://fr.wikipedia.org>.

12. Révolution française et la langue française. URL : [http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/HIST\\_FR\\_s8\\_Revolution1789](http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/HIST_FR_s8_Revolution1789).

13. Sibille J. Les langues régionales / J. Sibille Flammarion, collection «Domino», 2000.

#### *Language policy: definition and characteristics*

*There is analyzed the definition of the language policy. There are given the different definitions of the notion, suggested the main characteristics of the language policy of France regarding the French language, sorted out in accordance with its purposes. There are described the stages of language policy realization.*

Key words: *language policy, language status, language structure, regional language, sociolinguistics.*

**О.А. ЕВТУШЕНКО**  
(Волгоград)

#### **АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ДИСКУРС: ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

*Рассмотрены признаки административного дискурса как особой разновидности институционального общения. Установлены три основных признака административного дискурса: 1) легитимность общения базовой пары его участников (руководитель – подчиненный); 2) властно-подчинительный характер общения; 3) функциональная структура этого общения – планирование, организация, мотивация, контроль, оценка.*

Ключевые слова: *институциональный дискурс, административный дискурс, адресант административного дискурса, деловой дискурс.*

Специфика административного дискурса определяет необходимость его соотношения с другими типами институционального дискурса

са. О.Ф. Русакова, В.М. Русаков рассматривают институциональный дискурс, опираясь на работы М. Фуко и П. Бурдьё и называя его дискурсом «порядка и надзора», определяя как устойчивую систему «статусно-ролевых отношений, сложившуюся в коммуникативном пространстве жизнедеятельности определенно-социального института, к рамках которого осуществляются властные функции символического принуждения в форме нормативного предписания и легитимации определенных способов мировидения, мирочувствования, векторов ценностных ориентаций и моделей поведения» [9].

Различные особенности типов институционального дискурса рассматриваются в исследованиях В.И. Карасика [4], О.Ф. Русаковой и В.М. Русакова [9], М.Ю. Олешкова [7]. Суммируя эти характеристики, выделим следующие признаки, присущие любому типу такого дискурса: 1) статусно-квалифицированные участники, 2) хронотоп, 3) цель института, обусловленная самим институтом, 4) определенные стратегии, 5) ценности, 6) жанры, 7) прецедентные феномены, 8) дискурсивные формулы. Приведем пример: *Когда сотрудник вошел в кабинет, редактор стал выговаривать общеизвестные лозунги: «Так нельзя поступать!», «Такое поведение безответственно, недопустимо!», «Это безобразие!» «Вы не выполнили задание!» Практически не давая подчиненному вставить слово, шеф выговорился и первым закончил разговор: «Чтобы больше такое не повторялось!» И коротко добавил: «Идите!» В кабинете «главного», стоя с опущенной головой (здесь никогда в таких случаях не предлагали сесть) перед пугающе огромным столом шефа, наш горе-исполнитель узнал о том, какой переполох случился из-за него вчера в редакции.*

*Сотрудник хотел оправдаться, ... но оправдания с позиции «жертвы» директора только разозлили, он оборвал эту речь, сказав: «Хватит валить с больной головы на здоровую» [3].*

Здесь проявляются следующие признаки административного дискурса: 1) статусно-квалифицированные участники – редактор и журналист; 2) хронотоп – кабинет редактора (перед пугающе огромным столом шефа); 3) цель института – информационная; 4) ценности – своевременность, точность, исполнительность; 5) жанры – обвинение, порицание, критика, оправдание; 6) дискурсивные формулы – «Так нельзя поступать!», «Такое поведе-

*ние безответственно, недопустимо!», «Это безобразие!», «Вы не выполнили задание!».*

Административный дискурс – это разновидность институционального дискурса, обладающая рядом специфических признаков. Традиционно он относится к конституционному и административному праву, т.е. юридическому дискурсу, рассматриваемому в разных значениях. В наиболее широком смысле это подвид государственной власти, деятельность органов исполнительной власти, связанная с осуществлением исполнительных и распорядительных функций, в узком – деятельность только той части органов исполнительной власти, которые связаны с правоохранительными функциями государства, например, органы внутренних дел, налоговой полиции и т.д. [11]. Мы рассматриваем административный дискурс, исходя из того, что, согласно трудовому законодательству, в любом субъекте управления или управляемом объекте работник должен подчиняться своим руководителям, соблюдая все правила трудового распорядка (выполнение распоряжений, указаний, приказов), т.е. административный дискурс выступает в качестве управленческого, административно-производственного [2, с. 156]. Однако мы не можем не согласиться с тем, что решающий фактор в обеих ситуациях – право и законность соответствующих органов на распорядительство в сфере своего ведения.

Для институционального дискурса право на выражение оценки является более важным, чем предметная область выражения того или иного содержания. Начальник может выносить порицание подчиненному, объявлять ему благодарность, проводить инструктаж, информировать о решениях вышестоящих органов и т.д., при этом акцентируется прежде всего неравноправие участников институционального дискурса: *Руководитель производства вызывает мастера цеха и, ставя ему задачу, объясняет, почему именно он должен курировать работу строителей-подрядчиков: «Ты знаешь, я вчера весь вечер изучал личные дела тех, кому мог бы доверить эту задачу. Обнаружил, что из всех нас только у тебя, Егор, есть строительное образование. Только ты сможешь понять, что там происходит на стройплощадке. Ну, как, возьмешься?» Мастер цеха (который собирался сопротивляться до последнего) развел руками и... согласился (КЗУР).*

Данный пример демонстрирует то, как умело начальник информирует подчиненного

о своем решении поручить ему важное задание. Через положительную оценку профессиональных качеств (*из всех нас только у тебя, Егор, есть строительное образование*) и убедительность доводов (*Только ты сможешь понять, что там происходит на стройплощадке*) руководитель достиг поставленной задачи – подчиненный согласился взять на себя обязательства.

Поскольку административная деятельность присуща любому институту, административный дискурс может быть проанализирован в двух направлениях: по вертикали, т.е. по уровню власти, и по горизонтали, т.е. по профессиональной направленности. Адресант административного дискурса – администратор, человек, наделенный полномочиями к управлению; носитель определенного статуса; хранитель организационной культуры и ценностей; руководитель; наставник и учитель; лидер; законодатель корпоративных норм и правил поведения и общения; инициатор данного вида общения. Исходя из данных дефиниций, мы можем увидеть точки пересечения данного типа дискурса с педагогическим. Это связано с тем, что важными особенностями адресанта педагогического дискурса является самореализация через педагогическое общение, т.к. педагог умеет создавать и исполнять свой текст по «дидактическим правилам», являясь профессионалом [7]. Руководитель, как и учитель, – это адресанты административного и педагогического процессов, которые реализуют свои роли в управленческих и дидактических функциях (планирования, организации, мотивации, контроля, оценки). Рассмотрим пример.

– *Маша, зайдите ко мне. (Она подходит, садится рядом). Я вот что хочу сказать. Я прошу вас остаться здесь. Это необходимо. Это приказ.*

– *Но мне очень хотелось бы поехать.*

– *Я понимаю. Поездка очень интересная. Но и здесь мы должны закончить работу.*

– *А почему именно я?*

– *Видите ли, я руководствуюсь только интересами дела. Если бы я не исходил из интересов дела прежде всего, то обо мне как о руководителе – хороший или плохой – вообще нельзя было бы говорить. Речь идет не о туристической поездке. Там жарко. Там условия будут трудными. Поэтому я беру только мужчин.*

– *В общем-то, я сама опасаясь, что будет тяжело. Из-за здоровья.*

– *Вот и договорились [12].*

Общение руководителя с подчиненной в данном случае можно назвать успешным, продуктивным и правильно выстроенным. Руководителю удалось быть категоричным и твердым в своем намерении (*Я прошу вас остаться здесь. Это необходимо. Это приказ*) и убедительным (*Речь идет не о туристической поездке. Там жарко. Там условия будут трудными. Поэтому я беру только мужчин*), своими доводами выказывающим не только интерес к делу, но и заботу о здоровье подчиненных (*Там жарко. Там условия будут трудными*).

В современной литературе не существует четкого определения делового дискурса и его критериев. Обычно выделяют три подхода к данному типу дискурса [6, с. 103]:

1) официальный, институционально-административный, для которого характерны стандартизованность, клишированность, нормативность;

2) профессиональный, ограниченный по тематическому признаку (общение деловых партнеров на определенную тематику в зависимости от сферы употребления);

3) частный случай профессионального – бизнес-коммуникация, общение предпринимателей с целью получения взаимовыгодных контактов.

На наш взгляд, к деловому дискурсу относится общение в сфере предпринимательской деятельности. «Коммуникация в пространстве делового дискурса детерминирована реалиями глобализации, поскольку этот процесс стал показателем современного экономического развития любой страны» [10, с. 12]. Если участники делового дискурса общаются с целью обмена важной информацией или получения выгоды и прибыли, то коммуникация в административном дискурсе направлена на осуществление управленческой деятельности в рамках определенной организации (коммерческого или государственного предприятия). Итак, общение руководителя и подчиненного относительно должностных и дисциплинарных обязательств лежит в плоскости административного дискурса. Приведем пример: *На производственном собрании начальник УГИБДД отчитывает подчиненного за плохое и недобросовестное исполнение служебных обязанностей:*

– *То, что вы сделали за семь месяцев, вы должны были сделать за месяц.*

– *По некоторым позициям мы занимаем первые места.*

– *Я считаю, что каждый командир роты должен каждый день брать распечатку и ви-*

деть результаты работы, и по какому направлению он движется: или ты отстаешь, или ты забегаешь. Если ты забегаешь, то притормози и возьми ту позицию, по которой ты отстаешь. Вы сегодня в мелких нарушениях пытаетесь показать себя, а основное вы не делаете.

*Молчание.*

– Ты сколько лет уже командир роты??  
Поставьте мне молодого пацана, с которого можно было бы спросить. У тебя спроси – ты лоб морщишь, отчитаться ты не можешь, заверить коллектив ты не можешь, что у тебя будет порядок в роте. Как такого человека можно держать на такой должности?

*Командир роты молчит и смотрит вниз, опустив голову.*

– Садитесь, Алексеев (КЗУР).

Руководитель – начальник милиции – выражает свое недовольство и публично отчитывает подчиненного – командира роты – за недостойное несение службы и халатное исполнение своих должностных обязанностей, при этом общение напоминает больше монолог, чем диалог, т.к. подчиненный большую часть молчит и пытается несколько раз оправдать себя (*По некоторым позициям мы занимаем первые места*). Заметим, что речь руководителя наполнена вопросами (*Ты сколько лет уже командир роты?? Как такого человека можно держать на такой должности?*), что с одной стороны, подчеркивает его недовольство данной ситуацией, а с другой – указывает на то, что он косвенно порицает подчиненного и пытается найти хоть какое-то оправдание со стороны провинившегося. Цель данного общения – публичное вынесение отрицательной оценки действиям подчиненного, чтобы не допустить подобного в дальнейшей работе коллектива.

Резюмируем. Цель административного дискурса можно назвать организаторско-управленческой. К основным особенностям данного типа дискурса мы относим 1) легитимность общения базовой пары (руководитель – подчиненный), 2) властно-подчинительный характер общения, 3) реализацию через базовые функции: планирование, организацию, мотивацию, контроль, оценку. Анализ институционального дискурса показывает неоднородность его типов: если в педагогическом, юридическом и деловом общении институциональная суть дискурса определяется по виду социального института, в рамках которого осуществляется соответствующий дискурс, то административное общение представля-

ет собой особый аспект любого предметно-фиксированного институционального дискурса.

### Литература

1. Александрова З. Е. Словарь синонимов в русском языке. 4-е изд. М. : Рус. яз., 1975.
2. Атаманчук Г.В. Управление: сущность, ценность, эффективность: учеб. пособие для вузов. М. : Акад. Проект, 2006.
3. Димитриева З. История неисполнения одного распоряжения // Руководство сотрудниками. М. : Юркнига, 2004. С. 118–130.
4. Карасик В.И. Структура институционального дискурса // Проблемы речевой коммуникации. Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2000. С. 219–228.
5. Лебедева Н. Инструкция по делегированию // Кадровое дело. 2005. №2. С. 28–36.
6. Малюга Е.Н. Взаимовлияние межкультурной коммуникации и межкультурного делового дискурса. URL : [ftp://lib.herzen.spb.ru/text/malyuga\\_12\\_84\\_147\\_155.pdf](ftp://lib.herzen.spb.ru/text/malyuga_12_84_147_155.pdf).
7. Олешков М.Ю. Системное моделирование институционального дискурса (на материале устных дидактических текстов) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Ниж. Тагил, 2007.
8. Павенкова М.В. Институт и институциональность как социологические категории // Вестн. СПбГУ. Сер. 6. 2001. №3. С. 23–35.
9. Русакова О.Ф., Русаков В.М. PR-дискурс: теоретико-методологический анализ. Общая модель институционального дискурса // Дискурс-Пи. Екатеринбург, 2005. Вып. 5. С. 280–311.
10. Стеблецова А.О. Национально-культурная специфика делового текста : дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2001.
11. Сухарев А. Большой юридический словарь. М. : Наука, 2005.
12. Тюрин П.Т., Ларичева Р.А. Социально-психологическая компетентность руководителя. Рига : МИПКРРиС при СМ Латв. ССР, 1989.

### *Administrative discourse: institutional characteristics*

*There are considered the signs of administrative discourse as a special variety of institutional communication. There are ascertained three main characteristic features of administrative discourse: 1) legitimacy of communication of its participants (administrator – subordinate); 2) authoritative and subordinating communication character; 3) functional structure of this communication is planning, organization, motivation, control, assessment.*

Key words: *institutional discourse, administrative discourse, sender of administrative discourse, business discourse.*